

Моряков Е.Ю., студент 3 курса школы исторических наук,
факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ

Обучение калмыцкому языку в школах Республика Калмыкия: язык и этнокультурная идентичность

Сегодня происходит утрата калмыцкой культуры, редко используется калмыцкий язык. В этой ситуации помощь может оказать дальнейшее развитие этнопедагогика. По словам французского ученого А. Леруа-Гурана: «Народ является самим собою лишь благодаря своим пережиткам» (См.: *Волков Г.Н.* Этнопедагогика: Учеб. для студ. сред. и высш. пед. учеб. Заведений. М., 1999. С. 6.). Методы этнопедагогика применяются сегодня в Республике Калмыкия, например, при изучении национального этноса «Джангар» (См.: *Нуксунова А.М.* Этнокультурная и гражданская составляющие социокультурной идентичности современной калмыцкой молодёжи (к постановке вопроса) // Теория и практика общественного развития. №8. 2013. С. 54.). Тем не менее, применение современных методов обучения калмыцкому языку переживает ряд трудностей.

Калмыцкий язык и культура пришли в резкий упадок ещё в советские годы после депортации калмыцкого народа в 1943-1957 гг. Повлияли и запрет на преподавание калмыцкого языка в школах в 1970-ые гг., миграционные процессы 1990-ых гг., рыночная трансформация (См.: *Нуксунова А.М.* Указ соч. С. 54. *Мунянова Б.М.* Национальное самосознание и этническая идентификация этнической молодёжи Калмыкии // Социологические исследования. № 9. Сентябрь 2009. С. 60.). Сегодня происходит смешение русской и калмыцкой этнокультурных идентичностей. В результате этого забываются калмыцкий фольклор, традиционные обряды, всё меньше верующих приходят в хурулы. Среди школьников изучение калмыцкого языка считается непрактичным, а уроки калмыцкого языка, по результатам нашего исследования, одни из самых непопулярных.

Целью исследования становится оценка эффективности уроков калмыцкого языка как в обучении калмыцкому языку, так и в изучении калмыцкой культуры. В исследовании, мы постараемся также выявить, как изучение калмыцкого языка и культуры способствует выстраиванию идентичности школьников старших классов и студентов. Предметами исследования являются эффективность уроков калмыцкого языка и идентичность калмыцких школьников старших классов и студентов. Объектом исследования стали ответы 30 школьников старших классов и студентов из Республики Калмыкия на анкету, которая была отправлена им в социальной сети «ВКонтакте».

Исследование разделено на несколько частей. В первых двух частях мы раскрываем обстоятельства, сложившиеся в Республике Калмыкия, повлиявшие на эффективность школьного образования в изучении калмыцкого языка и культуры. В третьей части пишем о методе проведения опроса. В последней, четвёртой части, представлены выводы исследования.

Во первых, на эффективность изучения калмыцкого языка в школах Республики Калмыкия влияет сложившаяся с калмыцком социуме ситуация, характеризующаяся низким уровнем знания калмыцкого языка. Большинство калмыков в повседневной жизни говорят по-русски. В 2009 г. на вопрос: «На каком языке вы чаще всего разговариваете?», 23,6% студентов калмыцкой национальности ответили, что разговаривают дома одинаково часто как на русском, так и на калмыцком. 11,8% респондентов отметили, что используют оба языка в учебном заведении, 9,8% - в разговоре с друзьями и знакомыми, 6% - в общественных местах. Калмыцкий язык в качестве основного языка общения в общественных местах используют лишь 0,9% опрошенных студентов (*Муняянова Б.М. Указ. соч. С. 60.*).

Кроме того, калмыцкие слова сегодня лишь выборочно используются в речи калмыцких школьников и студентов. Респонденты указывают, что наиболее употребимы калмыцкие приветствия («мендут») и прощания («сян бятн»), выражения: «ода яхм» («что поделать»), «би чамд дуртав» («я тебя люблю»), вопросы: «Ямаран бяянч?» («как дела?») и «Чи альд бяянч?» («ты где?»). Также в повседневной речи используются пословицы, а также слова, связанные с традиционными видами деятельности калмыков (например, с животноводством). Во время праздников Зул и Цаган Сар используются благопожелания (йорялы). Например, во время праздника Цаган Сар, соответствующего приходу весны, в некоторых семьях принято спрашивать: «Увляс менд гарув?» (что означает «Как вышел из зимы?»).

Во вторых, в исследовании выявлено, насколько уроки калмыцкого языка, по мнению школьников старших классов и студентов способствуют получению знаний о калмыцкой культуре. Анализ ответов на анкету позволяет выявить роль уроков калмыцкого языка в формированию идентичности школьников старших классов и студентов из Республики Калмыкия. Школа знакомит учащихся с такими факторами калмыцкой идентичности как буддистская религия, традиционные обряды, фольклор.

Ответы респондентов были проанализированы с помощью метода сплошной выборки. Внимание посвящено общим условиям обучения калмыцкому языку, включающим обучение языковым навыкам и восприятие национальной культуры. В

исследовании мы проанализировали специфику случаев каждого из респондентов, задавали дополнительные вопросы.

Специфика проведённого исследования в том, что мы изучили, как именно школа и уроки калмыцкого языка способствуют формированию у школьников калмыцкой идентичности. Исследовательский интерес представляет разделение классов в калмыцких школах на титульные и не титульные группы, где в разном объёме изучаются национальный язык и культура. Учащиеся в титульных классах, как правило, знают калмыцкий язык лучше, чем школьники из не титульных классов. Важна и традиционно высокая в Калмыкии роль семьи в заботе об образовании детей – родителями поощряется широкая образованность, эрудированность детей. Среди опрошенных также высокая доля тех, кто учится не для материальной выгоды, а для реализации собственной свободы, саморазвития. Стоит также отметить, что многие студенты университета, в отличие от школьников старших классов, жалеют, что в своё время считали уроки калмыцкого языка бесполезными. Некоторые из респондентов уже в студенческие годы записываются на курсы калмыцкого языка.

Проведение исследования позволило сделать следующие выводы:

- Большинство опрошенных школьников и студентов знают калмыцкий язык ещё с детства. Он становится языком общения с «аав» (дедушками) и «ээж» (бабушками) – как родными, так и знакомыми. Тем не менее, в большинстве семей в повседневной жизни говорят на русском языке. Школьное образование не меняет ситуацию коренным образом, поскольку калмыцкий язык в школе крайне не популярен. В подростковое время школьники утрачивают навыки общения.

- Школа способствует выстраиванию идентичности главным образом в 1-4 классах, когда урокам калмыцкого языка посвящается большее внимание. Именно тогда проводятся театрализованные мероприятия на народные темы, осуществляется усиленная программа по обучению языку.

- Как выяснилось, говоря о знакомстве калмыцких школьников с калмыцкой культурой и языком, значение школы менее существенно в сравнении с семьёй, в которой как правило знают калмыцкие песни, проводят вместе калмыцкие праздники. Выстраиванию идентичности способствуют и молитвы в хурулах, слушание мантр, общение калмыцких школьников и студентов с ламами. Следует подчеркнуть, что перед 1 сентября калмыцкие учащиеся приходят на общий молебен на открытие пути в учёбе.

- СМИ не оказывают существенной поддержки в изучение калмыцкого языка и культуры по мнению респондентов. В большей мере, они помогают выстраивать русскую

идентичность, чем калмыцкую. Конечно, за этим стоит не только влияние СМИ, но и настроение калмыцких школьников и студентов, считающих себя как калмыками, так и русскими.

Являются актуальными дальнейшие исследования эффективности изучения национальных языков и культур в национальных регионах России. Представляется, что интерес к данной проблематике должен приводить к реализации практических действий по сохранению национальных культур, в частности, калмыцкого языка и калмыцкой культуры. Как мы считаем, преподавание калмыцкого языка в школе должно опираться на народные обычаи, в связи с чем представляет практически интерес дальнейшее развитие этнопедагогики.